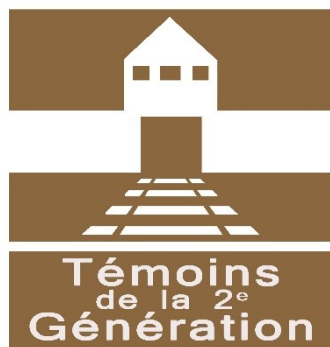




# 27<sup>e</sup> Voyage d'études à Oświęcim 2024

## WORKSHOPS ET VISITES PROGRAMME





## WORKSHOPS & VISITES 2024

	House of Silence	Oppenheimer	Szymanski	Przybylski	Library	Café	FORUM/ Reception
Fr. 20h00	<i>Wat heescht et, 2024 op Auschwitz ze fueren?</i> Kim Schortgen/Yannick Frantz	<i>Themen, die euch bewegen</i> Liz Freimann	<i>Geschichte meiner Familie</i> Henri Juda	<i>Témoignage Paul Sobol</i> Simone Kayser	<b>Meeting with Teachers (19h30)</b> ----- 20h15: <b>50Faces</b> Marc Schoentgen		<b>17:30 Begrüßung</b>
Sa 15h00	<i>Jonker fir Jonker D'Liewen no Auschwitz</i> LN	<i>"Témoins des témoins"</i> Simone Kayser/ Simone Thill	<i>Täter zu Auschwitz</i> Yannick Frantz	<i>Kindertransporte</i> Liana Kang	<i>Was tun mit dem Gefühl, das bleibt</i> Christoph Hagenauer		<i>Visite guidée Oswiecim</i> Marc Schoentgen ----- <i>Visit Jewish Centre</i> Françoise Flesch/Julien Joseph
Sa 16h30	<i>Banalisierung der Shoah</i> Kim Schortgen	<i>Und meine Familie? Spuren der eigenen Geschichte</i> Liz Freimann	<i>Geschichte meiner Familie</i> Henri Juda		<i>Shoah nicht nur in Auschwitz</i> Julien Joseph		<i>Visite Richter-Pavillon</i> David Kennedy
Sa 20h00	<i>Study groups</i>	<i>Study Groups</i>	<i>Study Groups</i>	<i>Study Groups</i>	<b>Meeting with Teachers (19h30)</b>	<i>Study Groups</i>	<i>Study Groups</i>
So 15h00	<i>Jonker fir Jonker D'Liewen no Auschwitz</i> LN	<i>"Témoins des témoins"</i> Simone Kayser	<i>Shoah nicht nur in Auschwitz</i> Julien Joseph	<i>Kindertransporte</i> Liana Kang	<i>Was tun mit dem Gefühl, das bleibt</i> Christoph Hagenauer		<i>Visite guidée Oswiecim</i> Marc Schoentgen ----- <i>Frames of Memory</i> Simone Thill
So 16h30	<i>Banalisierung der Shoah</i> Kim Schortgen	<i>Täter zu Auschwitz</i> Yannick Frantz	<i>Geschichte meiner Familie</i> Henri Juda		<i>Themen, die euch bewegen</i> Liz Freimann		<i>Visite Richter-Pavillon</i> David Kennedy ----- <i>Visit Jewish Centre</i> Françoise Flesch/Julien Joseph
So 20h15					<b>Meeting with Teachers (19h30)</b>		<b>Gemeinsamer Abschluss</b>

Änderungen möglich. Bitte Aushang beachten.

Modifications possibles. Prière de consulter l'affichage.

Changes possible. Please check the notice board.

## WORKSHOPS, VISITES ET AUTRES ACTIVITÉS 2024

### Line Up your space and share your thoughts and feelings

Hei gi mir eis alleguerte Plaz a Raum fir eisen Impressiounen fräie Laf ze looseren. D'Visitte vun de Lager, an och d'Inhalter vun de Workshops, kënne staark Gefiller a komplex Iwwerleeungen erop ruffen, déi et wichteg ass, ze verschaffen.

Mir hu Kaarteche a Stëfter prett, fir zu all Moment, wou mir an der IJBS sinn, ze schreiwen an/ oder ze molen, wat iech beweegt. Gedanke a Gefiller kënnen hei op eng kreativ an expressiv Art a Weis (mat)gedeelt ginn.

An de Workshops selwer fannt dier Kaarteche, déi dir duerno am Foyer vun der IJBS kënnt am grouse Foyer ophänken. Dir kënnt och direkt op der Plaz zeechnen a schreiwen.

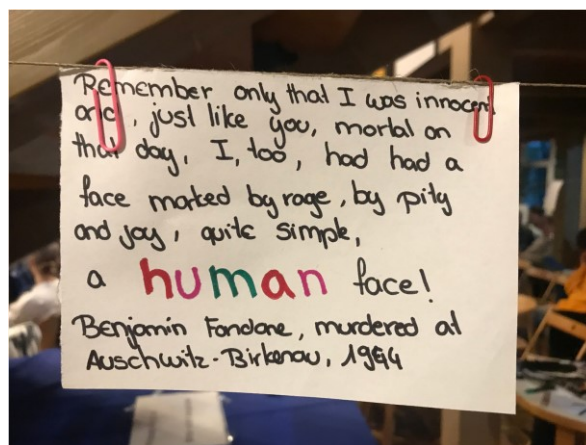
D'Sprooch ass egal an dir kënnt och äre Numm dobäi schreiwen. Wat dir op dës Aart a Weis matdeelt, ass ee perséinlechen Témoignage vun ären Andréck.

**D:** Karteikärtchen und Stifte liegen bereit. Ihr könnt schreiben und zeichnen, was euch beschäftigt. Gedanken und Gefühle können auf kreative und expressive Weise mitgeteilt werden. Die Kärtchen können im Foyer für alle sicht- und lesbar an einer Leine befestigt werden.

**E:** Index cards and pens are ready. You can write and draw whatever is on your mind. Thoughts and feelings can be communicated in a creative and expressive way. The cards can be attached to a line in the foyer for everyone to see and read.

**F:** Des fiches et des crayons sont à votre disposition. Vous pouvez écrire et dessiner ce qui vous préoccupe. Les pensées et les sentiments peuvent être communiqués de manière créative et expressive. Les fiches peuvent être accrochées à une corde dans le foyer, de manière à être visibles et lisibles par tous.

ALL LANGUAGES



## Zeitzeug.innen der 2. Generation – Témoins de la 2e Génération

### Henri Juda: D'Geschicht vu menger Famill – Meine Familiengeschichte

Den Henri Juda stellt d'Geschicht vu senger Famill vir. Am Mëttelpunkt stinn d'Erlebnisser vu sengem Papp, dee während dem Krich zu Lëtzebuerg verstoppt war, an senger Mamm Jeanne, déi op Auschwitz déportéiert gouf. D'Jeanne Juda war zu Auschwitz am Block 10 an huet d'Lager, Stehzelle an Doudesmarsch a villes méi iwwerlieft...

Op Basis vu villen, oft nach ni publizéierten Dokumenter erzielt den Henri Juda seng Familiengeschicht. Et ass d'Geschicht vun Humiliatioun, Ausgrenzung, Entrechtung, Flucht, Verdriewung an Deportatioun. Mee och déi vu Resistenz an Zivilcourage, an dem Versuch, no den Traumata vun der Shoah en neit Liewen nom Krich opzebauen.

E Vortrag, deen net ukloe wëll, mä och ganz bewusst onbequeme Froen net aus dem Wee geet.

*Henri Juda stellt die Geschichte seiner Familie vor. Im Mittelpunkt stehen die Erlebnisse seines Vaters, der während des Zweiten Weltkrieges in Luxemburg von einer einfachen Bauernfamilie versteckt wurde, und seiner Mutter Jeanne Juda, die nach Auschwitz deportiert wurde. Sie überlebte den berüchtigten Block 10 des Stammlagers, 3 Tage Stehzelle, diverse Stationen in Auschwitz-Birkenau sowie den Todesmarsch ...*

*Auf Grundlage zahlreicher unveröffentlichter Dokumente erzählt Henri Juda seine Familiengeschichte. Es ist die Geschichte von Entwürdigung, Ausgrenzung, Entrechtung, Flucht, Vertreibung und Deportation. Aber auch die von Widerstand und Zivilcourage und dem Versuch, nach dem Trauma der Shoah ein neues Leben nach dem Krieg aufzubauen.*

*Ein Vortrag, der nicht anklagen will, aber auch bewusst unbequemen Fragen nicht aus dem Wege geht.*

Henri JUDA  
Sprache: L/D

### Julien Joseph: D'Geschicht vu menger Famill – Meine Familiengeschichte D'Shoah war net nëmmen zu Auschwitz – Die Shoah geschah nicht nur in Auschwitz

De Julien Joseph, en Zäitzeie vun der 2. Generatioun, weist eis unhand vu senger Familljgeschicht op wéi vill verschidde Manéieren d'Shoah jiddesche Familie Leed zougefügt huet. Säin Temoignage geet op d'Liewensweeër vu Membere vu senger Famill an an erméiglecht domat en Austausch iwwer d'Themen Diskriminéierung a Verfolgung.

Julien JOSEPH  
Sprooch: L/D

## Workshops – Ateliers

**Jonker fir Jonker:**

### **Workshop 1: Thema: „D’Liewen no Auschwitz“**

An eisem Workshop schwätze mir iwver déi Leit, déi Auschwitz iwverlieft hunn a wéi si nom Schluss vum 2te Weltkrich hire Wee zeréck an d’Gesellschaft fonnt hunn.

### **Workshop 2: Thema „Ausbroch aus Auschwitz“**

Bei dësem Workshop geet et dorëms op et méiglech war, aus Auschwitz ze flüchten a wa jo, wéi eng direkt an indirekt Follgen dat mat sech brénge konnt.

**Julie GROTZ/ Sarah LEUNESSEN/ Amy SCHEER**  
aus dem Lycée du Nord  
Sprache: L/D

## **Banalisierung der Shoah**

### **Meinungsfreiheit & Hate speech, kritisches Denken & Dunning-Kruger Effekt.**

“Nie wieder!”. Der Holocaust, die systematische Ermordung von Millionen Menschen, war unvorstellbar grausam, und jeder war sich einig, dass solch ein Massenmord “Nie wieder” stattfinden dürfte.

Heute, mehr als 75 Jahre danach, tauchen vermehrt Aussagen, Sprüche und Bilder auf, welche die Shoah mit aktuellen Situationen gleichstellen und somit verharmlosen.

Kann man wirklich die Diskriminierung und Ausgrenzung der Juden und anderer gesellschaftlicher und ethnischen Minoritäten, welche zur industriellen Ermordung dieser Menschengruppen führte, mit den heutigen gesellschaftlichen Phänomenen gleichstellen?

**Kim SCHORTGEN**  
Sprache: L/D/F

**Dieser Workshop richtet sich ausschließlich an Schüler\*innen**

## Kindertransporte: Rettung – Happy End?

Über die Kindertransporte wurden zwischen Dezember 1938 bis August 1939 ca. 10.000 zum größten Teil jüdische Kinder aus Deutschland, Österreich und den besetzten Gebieten ohne ihre Eltern nach England gebracht.

Wie verlief diese Rettungsaktion und wie sahen die Lebenswege der geretteten Kinder in der Folge aus?

Liana KANG

Sprache: L/D/F – Hörverständnis Englisch

Bitte Kopfhörer mitbringen

## Täter zu Auschwitz: Wéi ass esou eppes méiglech?

An dësem Workshop geet et dorëm sech matt de Responsabelen vum Genozid un den europäesche Judden auserneen ze setzen. Nieft engem historieschen Iwwerbléck iwwer déi verantwortlech nationalsozialistesche Täter zu Auschwitz, probéieren mer der Fro nozegoen ewéi esou e Massemord méiglech war a wéi eng psychologiesch a sozial Faktore bei den Täter eng Roll gespilt un. Och wann et wuel keng definitiv Äntwert op des Froe gëtt, probéieren mer zesummen dës Thematik kritesch ze hannerfroen an ze diskutéieren.

Yannick Frantz

Sprache: L/D

## « Témoins des témoins »

Haut ginn et just nach ganz wéineg Iwwerliewender vun Auschwitz - eng Méiglechkeet, Äntwerten op seng Froen ze kréien, ass déi, d'Froe sougenannten „Témoins de la 2e Génération“ ze stellen. Domadder kënne Familljemembere gemengt sinn, oder Leit, déi vill mat Iwwerliewende geschafft hunn.

Paul Sobol, Benjamin Silberberg, Chil Henri Elberg, Henri Kichka, Jacques Rotenbach, Maryla Michalowski-Dyamant, Rosa Goldstein-Ehrlich - dat sinn d'Témoines, déi eis zënter 1997 op dëser Rees begleet hunn. Si hunn all e bleiwenden Androck hannerlooss. An dësem Atelier geet et drëm, hir Geschicht weiderliewen ze loossen andeems dir d'Méiglechkeet kritt, déi Froen ze stellen, déi dir net méi kënnt direkt u si stellen.

Simone KAYSER / Simone THILL

Sprache: L/D/F

## Témoignage Paul Sobol

Projection du dernier témoignage de Paul Sobol quelques semaines avant sa mort. La vidéo a été réalisée par Témoins de la 2e Génération en 2020 dans le contexte d'un témoignage en ligne pour les lycées du Grand-Duché de Luxembourg.

Simone KAYSER

Langue : L/D/F (Témoignage : F)

## Für Schüler.innen und Studierende

### Themen, die euch bewegen – Raum für eure Fragen und Gespräche

Was beschäftigt euch? Welche Fragen gehen euch durch den Kopf? Worüber möchtet ihr gerne sprechen? In diesem Workshop schaffen wir gemeinsam einen offenen Raum für alle Themen, die euch wichtig sind. In einem vertrauensvollen Rahmen könnt ihr alles ansprechen, was euch bewegt – sei es der Besuch von Auschwitz, aktuelle gesellschaftliche und politische Entwicklungen oder persönliche Fragen.

Triggerwarnung: Im Gespräch können sensible Themen wie Antisemitismus, Rassismus oder Queerfeindlichkeit aufkommen. Es ist uns wichtig, alle angesprochenen Themen mit Respekt und Feingefühl zu behandeln.

Liz FREIMANN

Sprache: L/D

Dieser Workshop richtet sich ausschließlich an Schüler\*innen

## Und meine Familie? Auf den Spuren der eigenen Geschichte.

Hast du dich jemals gefragt, welche Rolle deine Familie während des Zweiten Weltkriegs und der Zeit des Nationalsozialismus gespielt hat? Wurden sie verfolgt? Waren sie im Widerstand, Mitläufer\*innen oder Unterstützer\*innen des Nazi-Regimes? Welche Auswirkungen hatte das auf die nachfolgenden Generationen?

In diesem Workshop gehen wir diesen Fragen nach und setzen uns kritisch mit unserer Familiengeschichte auseinander. Anhand persönlicher Familiengeschichten – auch meiner eigenen – diskutieren wir gemeinsam, was wir über unsere Familien wissen und wie sie in die Geschichte verwickelt waren.

Der Workshop richtet sich an alle, die sich für dieses Thema interessieren – auch an jene, deren Vorfahren damals in einem anderen Land als Luxemburg lebten oder deren Familien Gewalt in anderen Kriegen/Kontexten erlebt haben.

Liz FREIMANN

Sprache: L/D

## Was tun mit dem Gefühl, das bleibt?

Dieser Workshop ist für alle, die dem Gefühlten und Gesehenen des Tages noch einmal in aller Ruhe nachgehen wollen. Indem man die Augen schließt und zuhört oder versucht zeichnend oder schreibend Gefühle aufs Papier zu übertragen.

Lässt sich die Grausamkeit des Nationalsozialismus in Gedanken, Worte oder Bilder fassen? Was nehmen wir wahr oder bleibt in Erinnerung, bei all den unfassbaren, undenkbaren Geschichten, Bildern, Trümmern, Orten und Menschen?

**Christoph-Lukas HAGENAUER (Schauspieler)**  
**Sprache: wir finden einen Weg**



## Für Lehrer.innen und Vermittler.innen

### 50Faces – Mit Biografien arbeiten

Wie kann man heute das Thema „Auschwitz“ bzw. „Shoah“ in der Schule angehen, im Geschichtsunterricht, aber auch fachübergreifend?

[www.50faces.lu](http://www.50faces.lu)

Workshop für Lehrer.innen.

Marc SCHOENTGEN

Langue: L (D)

### Wat heescht et am Joer 2024, op Auschwitz ze fueren?

An dësem Workshop gëtt d’Fro gestallt, wat et an deem international schwierige Kontext vu Krich a Verfolgung heescht, eng Gedenkrees op Auschwitz ze maachen. Wat beschäftigt Iech? Wéi eng Froe ginn Iech duerch de Kapp? Wouriwwer wëllt Dir schwetzen? Aktuell gesellschaftlech a politesch Froen kënnen beschwat ginn a virun allem den Ëmgang mat Jonken an deem Kontext.

Kim SCHORTGEN / Yannick FRANTZ

(L/D)

## Zusätzliche geführte und freie Besichtigungen – Visites supplémentaires

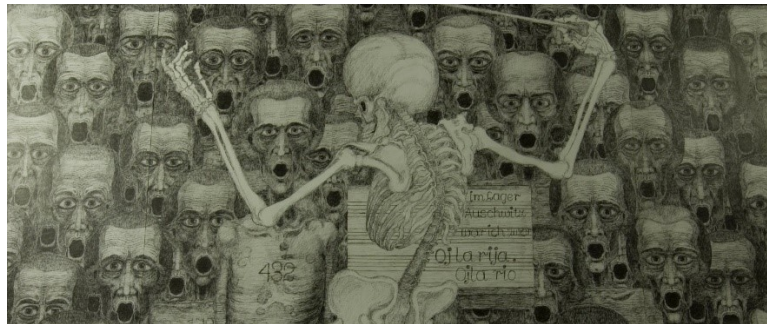
### Visite “Frames of memory. Labyrinths” – exhibition of works by Marian Kołodziej, prisoner no. 432

Marian Kołodziej was a prisoner in Auschwitz whose camp number was 432. He was incarcerated in the camp from the first day of its existence. From September 1944 he was also held in the camps of Gross Rosen, Buchenwald, Sachsenhausen and Mauthausen-Ebensee.

After the war Marian Kołodziej became an artist well known in Poland as a theatre and film set designer. For nearly fifty years he remained silent on the subject of his camp past, and made no reference to it in his artistic work. At the beginning of the 1990s, however, following a serious illness, and inspired by the words of the poet Zbigniew Herbert “You survived not to live. You have little time, you must bear witness”, he made a series of works entitled “Frames of memory. Labyrinths.” In these emotional, moving works, Kołodziej leads us through the labyrinths of his camp memory, attempting to give expression to the terror, pain, longing, nostalgia, isolation, alienation and degradation of a human being reduced to the number tattooed onto their forearm. “Frames of memory. Labyrinths” is one of the few successful attempts to recreate the reality of the camps through art.

Mehr Infos: <https://krakow-travel.com/frames-of-memory-kolodziej,n,164>

Führung in deutscher Sprache  
Teilnehmer:innen: max. 25



## Visite Jewish Centre

### Chevra Lomdei Mishnayot Synagoge und Jüdisches Museum in Oświęcim

Nicht weit von der IJBS entfernt, befindet sich die Chevra Lomdei Mishnayot Synagoge. Sie hat als einziges jüdisches Gotteshaus den Zweiten Weltkrieg in Oświęcim überstanden. Nach dem Krieg fanden hier wieder Gottesdienste statt. Jedoch in den 1970ern wurde die Synagoge zum Teppich- und Warenhaus umfunktioniert. 2000 wurde die restaurierte Synagoge ins Museum integriert, wiedereröffnet und kann wieder für Gebete genutzt werden.

Auch in Luxemburg gibt es Synagogen, die den Krieg überstanden haben, wie z.B. die Synagoge in Ettelbrück. Anhand von Beispielen wird auf Parallelen zwischen der bewegten Geschichte beider Synagogen hingewiesen.

Eine Besichtigung des sich neben der Synagoge befindlichen jüdischen Museums erlaubt einen Einblick in die Geschichte der jüdischen Gemeinde von Oświęcim.

Julien Joseph geht auf die wichtigsten Grundsätze des Judentums ein und beantwortet alle eure Fragen zum jüdischen Leben. Vorgestellt werden z.B. jüdische Feiertag und Speisevorschriften. Er geht dabei auch auf Unterschiede und Gemeinsamkeiten zwischen verschiedenen monotheistischen Religionen ein. Die Teilnehmer\*innen lernen verschiedene Gegenstände kennen, die mit dem jüdischen Glauben zusammenhängen, z.B. eine Kippa oder einen Gebetschal.

Françoise FLESCHE/ Julien JOSEPH  
Sprache: L/D

### Visite guidée de la Ville d'Oświęcim – Besuch der Stadt Oświęcim

Auschwitz (poln. Oświęcim) ist nicht nur das ehemalige deutsche Konzentrations- und Vernichtungslager von Auschwitz-Birkenau, sondern auch eine polnische Stadt mit heute rund 40.000 Einwohnern. Bei einem kurzen Rundgang von der IJBS bis in die Altstadt (mit dem historischen Marktplatz) entdecken wir die Geschichte der Stadt und stoßen überall auf Spuren jüdischen und christlichen Lebens. Wenn möglich besuchen die Teilnehmenden auch den alten jüdischen Friedhof.

Marc SCHOENTGEN  
Langue: L (D)

### Visite libre – Freier Besuch: Jewish Center - Jewish Museum

In the home of the Kornreich family of Oświęcim, the Jewish Museum commemorates and educates about the Jewish history of Oświęcim. Through the core exhibition, Oshpitzin, visitors can explore the lives of the Jews of Oświęcim through photographs, artifacts, and survivor testimony.

In the exhibition, photographs of individuals and families, documents and artifacts from local Jewish organizations and businesses, and the Judaica excavated in 2004 from beneath the site of the Oświęcim Great Synagogue bring to life the vital Jewish town that Oświęcim once was.

Mehr Infos: <https://oshpitzin.pl/en/o-muzeum/>

## Visite – Gerhard Richter – Auschwitz (IJBS)

Im Ausstellungspavillon Gerhard Richter BIRKENAU ist eine Edition der Serie "Birkenau" zu sehen: vier abstrakte Kompositionen, die in der einzigartigen Technik des Drucks auf Metallplatten entstanden sind, sowie ein acht Meter langer grauer Spiegel und Kopien von vier Fotografien, die 1944 von Mitgliedern des Sonderkommandos heimlich in der Nähe der Gaskammer und des Krematoriums V in Birkenau aufgenommen wurden.

Diese vier Fotografien, die 1944 von Häftlingen des Sonderkommandos heimlich und unter Einsatz ihres Lebens aufgenommen wurden, gelten als die einzigen fotografischen Dokumente des Holocaust, die Frauen auf dem Weg zur Gaskammer und die Verbrennung der Leichen von Juden und Jüdinnen in Auschwitz zeigen. Gerhard Richter diente sie als Ausgangspunkt und Grundlage für das 2014 entstandene Werk "Bilder aus Birkenau".

D: Mehr Infos: <https://mdsm.pl/de/unser-haus-ijbs/gerhard-richter-birkenau>

E: More information: <https://mdsm.pl/en/news/post/gerhard-richter-birkenau>

David KENNEDY (IJBS)  
Langue: English

## Nach Möglichkeit: Der Gedenkort Auschwitz

Freier Besuch der Gedenkstätten von Auschwitz-Birkenau (ohne Guides) oder Fahrt mit dem Bus zum ehemaligen KZ Auschwitz III (Monowitz).

Sprache: L/D  
Marc SCHOENTGEN